



联合国

HSP

HSP/GC/24/L.4

UN HABITAT 联合国人类住区规划署
理事会

Distr. Limited
18 April 2013
Chinese
Original: English

第二十四届会议

2013年4月15-19日，内罗毕

关于包容性和可持续城市规划和制定城市和土地规划国际准则的决议草案

由印度和法国提交

理事会，

回顾 大会 2012 年 12 月 17 日第 67/438 号决议，该决议强调指出“鉴于当前迅速的城市化进程，发展和倡导适足的城市基础设施和基本服务以及有效的城市规划和设计，对于创建社会包容、经济繁荣、能效高的城市至关重要，从而最大限度地发挥聚集经济的效益，最大限度地减少市内流动和交通的需求，为创造就业和城市经济增长创造必要条件”，

回顾 联合国可持续发展大会（“里约+20”会议）的成果文件《我们希望的未來》，并重申其承诺，即“促进以综合方式规划和建设可持续的城市和城市住区，为此须为地方主管部门提供支持，提高公众认识，使包括穷人在内的城市居民更多参与决策”，

审议 执行主任向理事会第二十四届会议提交的报告 HSP/GC/24，该报告内容涉及关于使所有人都能获得基本服务的准则以及关于权力下放的准则的协调实施情况，以及关于制定城市和土地规划方面的建议，该建议的目的是通过为部门间和多级别规划工作提供参考文件促进现有准则的实施，

回顾 2006 年温哥华世界规划师会议宣言以及相关的城市规划章程，它们基于以下几条原则：促进可持续发展；实现综合规划；整合规划与预算；与合作伙伴和利益攸关方一同规划；满足辅助性原则；提高市场的敏感性；确保可获得土地；开发适当的规划工具；向贫困人口倾斜，并且兼容并顾；承认文化多样性，

还回顾 于 2013 年 2 月 18-19 日在新德里举行的包容性城市规划国际大会，会上指出发展中国家的城市在很大程度上以无规划的形式发展，关于城市土地的市场导向响应并没有自动地进行“自我调节”，

认识到 在城市贫困和权利被剥夺的情况下因不良的规划与管理的城市化所引起的各种挑战，并认识到城市规划需要动态地响应城市化、经济进程和需求导向的发展挑战所带来的不断变化的现实情况，

认识到 很大一部分的城市人口的生计空间和活动以及生活和工作空间都在正式规划和可持续城市增长的现有系统之外，并认识到在此背景下把穷人纳入正式规划进程中十分关键，

还认识到 需要在土地的各级协调规划政策以支持城市系统，

回顾 人居署把城市规划视为优先重点，将其作为人居署战略框架和工作计划的主要目标，

1. *敦促* 人居署通过能力建设和提高认识在各成员国推广负责任的规划，让地方政府和人们参与其中，并重点关注城市穷人，以创建更健康和可持续的城市；

2. *鼓励* 各成员国在制定和实施城市计划时，通过让地方政府和人们（尤其是城市穷人）参与其中来促进以人为本的参与性和包容性方法，以促进人们平等地获得由城市和地方地区提供的机会、基础设施和服务；

3. *邀请* 各成员国和《人居议程》伙伴循序渐进地改革城市规划的管理和体制框架，并承认城市穷人是利益攸关方，以及承认与地方政府在城市规划进程中的战略伙伴关系；

4. *请* 人居署执行主任与常驻代表委员会协商，以启动《城市和土地规划国际准则》的制定工作，该准则将提供一个全球框架，以促进使政策、计划和设计变得更为紧凑、社会包容、可持续并更好地把城市和土地综合与联系在一起，并请执行主任向理事会第二十五届会议提交《准则》草案，供其批准；

5. *鼓励* 人居署与各成员国和《人居议程》伙伴合作制定一套经商定的关于在城市、区域、和国家各级进行城市和土地规划（尤其是城市一级的规划的城市扩展以及国家一级的城市政策）的普遍原则；

6. *还鼓励* 人居署与各成员国和《人居议程》伙伴在关于权力下放的准则和关于使所有人都能获得基本服务的国际准则所提供的权力下放框架下合作制定上述原则；

7. *鼓励* 人居署与各成员国和《人居议程》伙伴合作制定一套建议，供各国中央政府、地方主管部门、民间社会和专家以及其他相关利益攸关方改进城市和土地规划；

8. *请* 人居署执行主任与常驻代表委员会协商起草《城市和土地规划国际准则》，将人居署各区域办事处、各国政府、地方主管部门国际协会（包括城市和地方政府联合会）、所有相关联合国组织、国际金融机构、开发机构、相关国际专业协会和人居专业论坛的成员（包括国际城市和区域规划人员学会）和非政府组织，以及其他国家和国际利益攸关方纳入这一包容性的协商进程，以便为起草进程提供不同背景和范围内的最佳做法及经验教训；

9. *邀请* 各国政府及其他《人居议程》伙伴为《准则》制定过程提供技术和财政支持，并主办相关实地项目；
 10. *鼓励* 人居署在设定实现《准则》的路线图时利用已计划举行的各次城市发展区域和国际会议；
 11. *请* 执行主任向理事会第二十五届会议汇报本决议实施工作的进展情况。
-